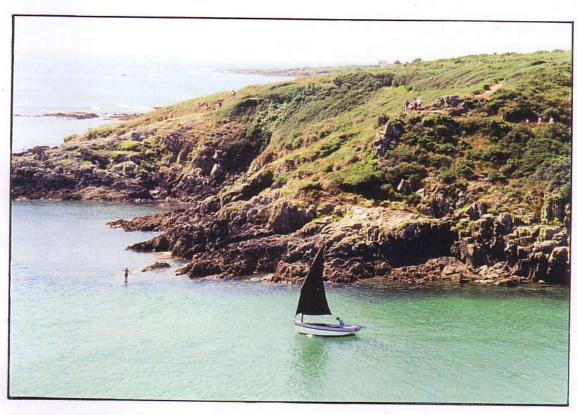
# Lamisaine

**23**JANVIER 2001



Courrier à adresser au Président de l'Association "LA MISAINE" JEAN YVES MAZO 52, ROUTE DE QUIMPER 29170 SAINT ÉVARZEC



"GOËLAND" et son patron Alexis Garo, sortant de Merrien par petite brise.

BLOAVEZ MAD

#### Le Bureau de la MISAINE

Lors de son Assemblée Générale Ordinaire du 4 Novembre 2000, l'Association "LA MISAINE" a renouvelé son Conseil d'Administration qui a choisi son Bureau Exécutif dont voici la liste :

Président d'honneur (à vie): Charles MARZIN, fondateur de l'Association.

Président	MAZO Jean-Yves	Employé P et T	52, route de Quimper	29170	SAINT-ÉVARZEC	02.98.52.25.66
Vice-président	NAVINER René	Employé de marée	chemin Pellan	29900	CONCARNEAU	02.98.97.35.89
Trésorier	ROUSSELOT Claude	Ouvrier	Pent Prat	29910	TRÉGUNC	02.98.97.64 37
Trėsorier Adjoint	LE COSSEC Alexis	Marin retraité	25 ,rue Joliot Curie	29740	LESCONIL	02.98.87.83.33
Secrétaire	GARO Alexis	Architecte	15, rue des 5 Croix	29300	QUIMPERLÉ	02.98.96.26.14
Secrétaire Adjoint	BOUCHAIN Jean	Animateur scientifique	Le Moustoir	56110	ROUDOUALLEC	02.97.34.54,56

#### Les autre membres du Conseil d'Administration sont:

Administrateur Rédacteur en chef	DE FRÉMINVILLE Hervé	Retraite	Hameau de la Frenoye Kergariou		SAVIGNIES CLOHARS-CARN	03.44.82.21.82 02.98.39.95.84
Administrateur	DROUET Pierre	Employé de port	49, rue de l'Odet	29170	FOUESNANT	02.98.56.19.47
Administrateur	LE BAIL Gilles	Professeur	Kerlaïen	29910	TRÉGUNC	02.98.50.29.98
Administrateur	LE BERRE Marie-France	Professeur	3 hent Peniskin	29740	PLOBANNALEC	02.98.87.87.72
Administrateur	LE QUESNE François	Ingénieur	67,av. du G <sup>el</sup> De Gaulle	92130	ISSY-les-MOULINAUX	01.46.50.07.05
Administrateur	LOOTEN Marie-Christine	Inspectrice	8, Clos Guillaume	78870	BAILLY	01.34.62.93.24

#### Note du Rédacteur

Comme vous le constatez, j'ai repris la rédaction de la "Misaine" pour décharger l'ami. Pierrre DROUET de ce travait incompatible avec sa vie professionnelle. Vous pouvez donc envoyer vos articles, suggestions, etc et autres remarques, soit à notre Président, soit à mon adresse (ou fax: 03 44 82 22 72); notre but est de produire un numéro en Décembre, après l'AG et un Numéro plus succint juste avant la saison. (5 avril)

Hervé

#### LE MOT DU PRÉSIDENT

C'est par hasard que j'avais lu dans la revue « Chasse marée » (n°12 - 3è trimestre 1984) un appel pour la sauvegarde d'un canot de nos côtes appelé « canot à misaine ». Cette alerte sur la disparition de ce type de bateau était signé Charles MARZIN. Nous ne pouvons que saluer cette initiative de passionnés sans lesquels nous ne verrions plus cette flottille au gréement particulier, ni ce spectacle de misainiers aux couleurs vives posés sur les grèves de nos ports à chaque rassemblement. Et pourtant, nous savons tous qu'il faut consacrer du temps, de la patience, de la passion, pour conserver et entretenir un bateau en bois qui ne restera pas au port, mais, à la première occasion, pointera son étrave à la lame pour se gorger d'embruns.

Nous voyons parfois quelques annonces à la fin de l'été, de canots qui cherchent acquéreurs pour naviguer. Ce n'est jamais de gaieté de cœur que l'on se sépare de son fidèle ami des bons et mauvais jours, mais l'éloignement, d'autres projets à accomplir conduisent à rechercher un nouveau propriétaires pour la préservation d'une silhouette que nos anciens regardent avec nostalgie. La motivation doit coûte que coûte rester au sein de l'association et pour ce numéro qui se prépare, mon souhait serait que, malgré l'ampleur de la tache, propriétaire ou non, nous fassions tout pour que La Misaine demeure.

L'association « Port de Quimper » a reconstruit *René-Bihan*, canot qui avait navigué pour le plaisir de Jean-Yves LAURENT dès le début de l'association.

Nous avons chaque année des rénovations réussies et nous aimerions avoir sur les chantiers un reporter-photographe pour transmettre le travail détaillé et minutieux de ces renaissances .

N'hésitez donc pas à nous soumettre vos idées, vos projets, vos photos et articles!!!

Jean-Yves MAZO

#### La Forêt-Fouesnant

# Les misainiers : Jean-Yves Mazo réélu président



Les membres de l'association La misaine avec, à gauche, Jean-Yves Mazo, le président.

Ouest-France du 9 Novembre 2000

# MISAINE AG

#### L'Assemblée Générale du 4 novembre 2000.

L'association a tenu son Assemblée Générale au <u>"Restaurant du Port"</u> à la Forêt-Fouesnant . Le quorum des membres adhérents et représentés étant atteint, la séance a été déclarée ouverte par le Président Jean-Yves Mazo.

#### RAPPORT D'ACTIVITÉ

Le C.A s'est réuni trois fois en cours d'année.

La saison de notre association a été une nouvelle fois bien rempli et le programme arrêté par le conseil d'administration a permis de nombreuses retrouvailles appréciées par tous. Charles Marzin a rédigé le programme 2000, point par point avec de précieux renseignements pour aborder les mouillages au meilleur moment.

- Misaine Merrien : Ascension: Accueil au Penty pour les misainiers.
- Festivoiles à Lesconil 12 juin
- <u>Fête de la musique au Minahouet</u>: 17 juin, René et Claude nous recevaient dans ce cadre magnifique
- Porte au vin, Concarneau : 2 juillet, René nous invite à passer une soirée entre musique et repas avec des amis.
- Brest et Douarnenez 2000 L'association était présente sur les deux fêtes avec des canots: Ange gardien, Pourquoi-pas, Flots Bleus, Etoile du Berry, Pétrel, Dreuz-An-Dro, Ar Plijadur, Barbinasse, Preiz er mor, Sauveur des Petits, Eric-René et le René-bihan de l'association de Quimper.
- <u>Fête des Amis du Letty, 30juillet</u>

Comme de coutume, les misainiers présents ont pu apprécier le chaleureux accueil de nos amis dans ce site enchanteur : musique, danses, repas.

Fête de la MISAINE l'Île Tudy :

José Bescond a eu l'immense plaisir d'avoir à sa fête traditionnelle ,une vingtaine de canots venus de nombreux ports. Apéritif sur la Barbinasse avant d'installer les tables sur le môle. Chaleureuse assemblée de misainiers et de canots divers.

- <u>Pardon de Saint Guénolé le 6 août</u>: La SNSM et le comité d'animation de Beg-Meil invitent nos canots à cette fête de la mer, Navigation et repas.
- Fête de la langoustine , Lesconil , 12 août

Langoustinade offert par les organisateurs.

- Week-end du 15 Août: Les misainiers de Lesconil, au nombre de six, ont participé, à Kérity à la Fête des Vieux Gréements " organisée par PAOTRED AR VRO. Un accueil formidable et une régate de haut niveau!!...à renouveler!!!
- Féeries nautiques de Bénodet 15 août

Notre participation, négociée par Charles, a permis de recevoir un don de la municipalité pour notre association = 7 misainiers ont suivi cette féerie nocturne.

<u>Fête du vieux port et de la Misaine</u>: La Forêt-Fouesnant 19 Août
 Un rendez-vous traditionnel de fin de saison, ce rassemblement permet de revoir les canots que nous avons croisé au cours de l'été. Bien ancré dans le calendrier des fêtes de la commune, ce lieu de concentration de misainiers donne la force et le dynamisme de notre association

Nous avons aussi fait la connaissance de <u>l' Association du Port de Quimper</u> (Présidente: Brigitte Mayart) qui a reconstruit *René-Bihan* d' Erwan Quéméré. Elle est devenue membre associé de la Misaine et le canot navigue dans les eaux de la rivière de l'Odet. Le René-Bihan était partenaire de la Féerie nautique du 15 Août à Bénodet.

L'association <u>Paotred ar vro</u> de Penmarch, nous a conviés deux fois cet été à participer à leur fête de Kérity. Nous devons répondre plus favorablement à leur invitation, leur accueil est toujours très chaleureux.

Jean Bouchain, le talentueux animateur scientifique de l'ADMS au laboratoire de biologie marine à Concarneau nous a invités pour une conférence sur " la sensibilisation et l'éducation à l'environnement en Bretagne, le 12 Février. Une trentaine de passionnés de la Misaine étaient présents. Projection de diapositives, discussion, suivie d'un vin d'honneur nous a permis de passer un agréable moment.

Nous avons, au cours du printemps, mis C'hoari sous un hangar à Beg-menez à la Forêt-Fouesnant. De nombreux travaux de rénovation étaient nécessaires sur la coque et sur les éléments du moteur. Charles et Didier, assistés de Maurice, de Thierry et de Thérèse ont exécuté les parties bois, Claude et Dominique les peintures intérieures et extérieures, etc....Le moteur enlevé a été repeint par Maurice et le bâti repeint et refixé sur d'autres points.

Toute la partie électricité a été refaite par Eric, Jean, et René. Dès la mi juin, il était prêt à naviguer et nous l'avons vu dans les rassemblements de cet été.

Un nouveau problème à régler : une fuite à l'inverseur indécelable au montage mais qui ne posera pas de difficultés à nos amis mécaniciens.

#### La revue n° 22 de l'association :

Pierre Drouet et Eric Cheneau (collaborateur) ont fait paraître une revue bien documentée, comportant photos et plans. Alexis Garo, avec brio, nous décrit avec des termes techniques souvent ignorés et une page d'histoire intéressante, le canot La Misaine.

Nous remercions tous les membres qui ont consacré un moment de leurs loisirs à rédiger ces pages tant attendues à chaque fois.

Le prochain numéro se prépare et la rédaction attend vos articles, dessins et photos.

Nous devons aussi remettre de l'ordre dans notre liste de canots adhérents de La Misaine : certains y figurent depuis des années mais nous ne les voyons plus et d'autres, fidèles cotisants, sont oubliés. Prière de nous indiquer les oublis éventuels.

#### RAPPORT FINANCIER

Rapport de Maurice Rivet, trésorier (voir ci-après)

Avant d'entreprendre les élections au conseil d'administration, la discussion était ouverte.

Le calendrier des activités était très dense; il n'est pas possible de représenter l'association chaque week-end .Nous devons conserver tout le programme et chaque canot selon ses possibilités, sera ou ne sera pas au rendez-vous.

Se posera le problème des sorties de *C'hoari*, avec un patron et un équipage de membres ou de sympathisants. Cet été, nous avons enregistré 15 sorties alors qu'il était disponible à tout moment .

L'assemblée a fortement rappelé la règle "des quatre paniers-repas" lors des rassemblements. Il n'est pas acceptable qu'à cinq canots présents à une fête correspondent trente couverts consommés.

Sitôt clos l'assemblée générale, le nouveau conseil d'administration s'est réuni pour désigner son bureau. (Voir page 1.)

La proclamation du nouveau bureau s'est faite autour de l'apéritif servi dans la salle de restauration où 40 misainiers se sont retrouvés pour dîner.

# COMPTE-RENDU FINANCIER 99/2000

AG. Du 4/11/2000

18 261 Compte sur livret : 1/ En compte : <u>13 044</u>

Compte courant :

= 31305

2/ Mouvements 99/2000		
<ul> <li><u>Recettes</u> - Cotisations</li> <li>- Ile Tudy</li> <li>- Bénodet</li> <li>- La Forêt</li> </ul>	8000 5000 2500 équilibré	) ) ) TOTAL = 15 500 )
<ul> <li><u>Dépenses</u> (arrondies)</li> <li>- Assurance</li> </ul>		3200
- Association: Letty Maison	g Quimper } 500	
	Lesconil ,Cté an	2000
- Revue n°22 - Secrétariat (convocat	ions, affranchiss envelo	ement, oppes) 300 12 000*
- Travaux C'hoari		12 000
		TOTAL = 18 000
- <u>En stock</u> : 40 kg pointes galva pour		<u>1424</u>

DÉTAIL TRAVAUX C'HOARI  Bois préceintes + divers + galvanisation bâti moteur  Location chariot + carburant		3500 600	
Electricité chantier : Coffret chantier 1200  Louédec divers 1000  EDF 200	} } }	2400	
		1700	
Peintures		250	
Alternateur	•	1500	
Quincaillerie Factures divers ( Casto, Mr Bricolage ,filtre GO, Réflecteur-radar	} }	2000	
Electricité, boulonnerie ,etc) <b>Total =</b>		12 000	

# Maurice Rivet, trésorier sortant

N.D.R.L. Comme on peut le constater les caissent se vident petit à petit, car de nombreux travaux sont à faire sur C'hoari. Envoyez vite vos cotisations(200 F) au Trésorier Claude ROUSSELOT (Adresse page 1) .

# MISAINE RENCONTRES

#### 1) Le programme des Manifestations en 2001

Le programme sera précisé de manière définitive dans le N° 24 d'Avril 2001, après réunion des administrateurs, mais en attendant prenez note des dates déjà arrêtées.

- 1) Misaine Merrien Ascension du 24 au 27 Mai 2001 avec suivant le temps une virée à Groix (Port Lay) Coef. 93 le jeudi.
- 2) <u>Festivoile Lesconil</u>: PAS de FESTIVOILE cet été 2001 car déficit très important.
- 3) Fête de la Musique: Minahoët Pouldohan en principe le 24 Juin Coef. 92
- 4) <u>Porte au Vin</u>: Concarneau À préciser par René Naviner qui organise cette rencontre.
- 5) <u>Les Amis du Letty</u> :nous accueillent à la Mer Blanche en principe le 22 Juillet, mais à confirmer par Alain Le Goff qui fêtera en même temps les 50 ans de "Rien sans Peine" ex "Amiral II" - Attention Coef. 100
- 6) <u>Fête de la Misaine</u> : Île Tudy C'est le 4 et 5 Août Coef. 78 Avec au retour un arrêt à Beg-Meil pour la Fête de la Mer.
- Fête de Kérity : 14 et 15 Août.
- 8) <u>Féeries Nautiques</u> : à Benodet le 15 Août.
- 9) <u>Fête du Vieux-Port</u>: à la Forêt Fouesnant le 18 et 19 Août Coef. 93 à 104 Comme d'habitude: Rendez-vous devant l'entrée du port à 16 <sup>H</sup> 30 17 <sup>H</sup> et entrée en groupe.

# MISAINE BIO

Suite au problème d'intoxication lors de la fête du Vieux Port, notre ami <u>Jean Bouchain</u>, dont nous avons déjà apprécié les talents l'an passé, nous apporte les informations utiles pour nous aider à mieux comprendre l'origine et la cause de nos malheurs (momentanés) qui resteront gravés dans la mémoire des convives.

"Ce petit exposé sur les algues unicellulaires pourrait vous permettre de mieux comprendre ce monde microscopique.

La taille des algues unicellulaires varie de quelques microns à près de 1 mm suivant les espèces. Toutes les espèces de phytopiancton sont capables de synthétiser leur propre substance à partir des éléments minéraux du milieu : par le phénomène de la photosynthèse, le gaz carbonique (CO2) est transformé en sucre grâce à l'apport énergétique de la lumière qui permet de casser la molécule d'eau, d'accrocher au gaz carbonique l'hydrogène de l'eau et de libérer de l'oxygène.

#### L'équation de la photosynthèse peut s'écrire ainsi :

H<sub>2</sub> 0 + CO<sub>2</sub> + sels minéraux + lumière & chaleur = CH<sub>2</sub> 0 + dégagement d'O<sub>2</sub> (soit: eau + gaz carbonique + matière organique + soleil = sucres + oxygène)

Au sein du phytoplancton, les deux groupes les mieux représentés sont les Diatomées (début de saison) les Péridiniens ou Dinoflagellés (fin de saison). C'est parmi ces derniers que l'on trouvera principalement les auteurs des désagréments pour notre santé.

Trois types de phénomènes naturels - ce ne sont pas des pollutions - peuvent être attribuées au phytoplancton.

#### 1) Les eaux colorées

Observées depuis fort longtemps (mentionnées dans la Bible ... ), elles sont dues à la prolifération en très grand nombre d'une ou plusieurs espèces de phytoplancton : les couleurs variées (brun, rouge, vert, orangé) ont pour origine la couleur des pigments contenus dans les cellules planctoniques.

Les espèces mises en cause sont aussi bien des diatomées (jamais toxiques) que des dinoflagellés et autres phytoflagellés.

Les saisons marquent de leur empreinte la mer : il y a également des saisons sous l'eau. Durant l'hiver, le stock des sels nutritifs se reconstitue. Dès le printemps, d'invisibles "floraisons" se manifestent, avec l'allongement des jours et l'élévation de la température. Cependant, les conditions optimales varient d'une espèce à l'autre : lorsqu'elles sont atteintes, en très peu de jours, toute une zone marine (souvent côtière, car sous l'influence des apports nutritifs véhiculés par les rivières) peut être soumise à la croissance accélérée d'une espèce prédominante : c'est ce que l'on appelle un "bloom". Généralement, au bout de quelques jours, le brassage naturel des eaux et le broutage par le zooplancton (plancton animal) entraînent la disparition du bloom: De nouvelles espèces phytoplanctoniques pourront succéder aux précédentes.

Exemple : mer couleur marron à jaune ocre, fonds devenus gluats, filets rendus huileux, écume blanche à la surface. Origine : Algue microscopique "Phaeocystis" (phytoflagellé).

Les *Dinoflagellés* ou *Péridiniens* sont responsables de 75% des cas d'apparitions d'eaux colorées. Des facteurs favorisent leur apparition :

- une période prolongée de température élevée de l'eau.
- une forte teneur en sels nutritifs.

Les Dinoflagellés possèdent 2 flagelles. Ils sont décrits comme un mélange intime de végétation et d'animalité.

#### Parmi les nombreuses familles, on citera :

- Les Dinophysidae dont le Dynophysis (eau brune),
- Les Gymnodinidae dont le Gyrodinium est le plus fréquemment rencontré (Brest, Douarnenez).
- Les Gonyaulacidae dont le genre Gonyaulax constitue un plancton rouge, le plus fréquent.
- Les *Noctilucidae*, ayant pour type les *Noctiluca scintillans* ; conférant à l'eau l'aspect et la consistance d'une soupe de tapioca. Ils provoquent des eaux colorées en rouge au large des estuaires et en mer ouverte.

#### 2) Les mortalités d'animaux marins.

Les phénomènes d'eaux colorées non toxiques se traduisent par la mort des cellules phytoplanctoniques qui tombent sur le fond. La dégradation de la matière organique peut entraîner une consommation excessive d'oxygène et un dégagement d'hydrogène sulfuré: des mortalités peuvent apparaître chez les poissons et surtout chez les mollusques (qui ne peuvent se déplacer vers des lieux mieux oxygénés ... )

En outre, certaines espèces de Dinoflagellés sécrètent des toxines entraînant des mortalités chez des animaux marins.

#### 3) Les intoxications humaines

Les espèces responsables sont toujours des *Dinoflagellés*, et généralement le processus d'intoxication est le suivant :

L'espèce est ingérée par un mollusque filtreur ou un poisson qui concentrent la toxine sans que cette dernière est d'effet pour eux.

L'absorption des coquillages ou des poissons contaminés entraîne une intoxication du consommateur humain.

Il faut noter qu'à la différence des intoxications microbiennes, la cuisson ne détruit pas les toxines phytoplanctoniques ...

En France et en Europe, à titre d'exemples, on trouve :

le *Dinophysis acuminata* (moules, pectinidés) entraînant des troubles diarrhéiques chez l'homme. Cela touche en général les personnes les plus fragiles ou en état de faiblesse à ce moment (femmes, enfants, personnes en mauvaise santé, personnes âgées). En Atlantique, ce *Dynophysis* entraîne régulièrement l'interdiction de la commercialisation des moules, parfois plusieurs mois par an, entre la Baie de Douarnenez et la Vilaine.

Par contre, les huîtres creuses et plates, les coques n'auraient jamais montré de toxicité dans les mêmes secteurs ...

- les Gonyaulax qui atteignent tous les coquillages et dont la toxine altère le système nerveux (tous pays Européens). Proches parents, les Protogonyaulax : dont l'Alexandrium minutum qui possède aussi une toxine neuroactive...

En résumé, la responsabilité de ces problèmes en incombe aux algues microscopiques type Dinoflagellés et plus probablement à la Dinophysis.

Il faut noter que le laboratoire d'IFREMER de Concarneau fait régulièrement des contrôles sur la qualité des produits de la baie. Il serait judicieux qu'entre huit ou dix jours avant la fête du « vieux port », nous prenions les informations auprès d'IFREMER sur l'état sanitaire des mollusques comestibles de la Baie et principalement de moules, concentrateurs des toxines et objet de notre convoitise."

Jean Bouchain, Animateur scientifique, ADMS.

Association pour la Découverte du Monde Sous-Marin, Station Biologique du Musée National d'Histoire Naturelle BP 225 - 29182 CONCARNEAU CeDeX - Tél/Fax: 02-98-60-43-13 - mèl: adms@sb-roscoff.fr

# MISAINE NAVIRE

### FICHE SIGNALÉTIQUE

Non du Navire : Pourquoi pas?

Matricule Historique: GV 6653

Port d'attache: Lesconil

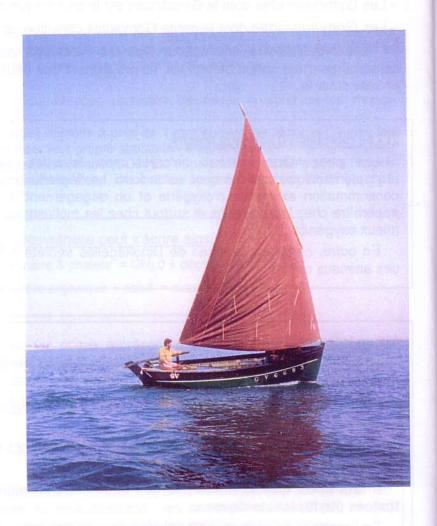
Longueur: 5,50 m.

Voilure: GV: 19,00 m² Foc: 8,00 m²

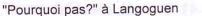
Moteur: Mitsubishi 16 CH

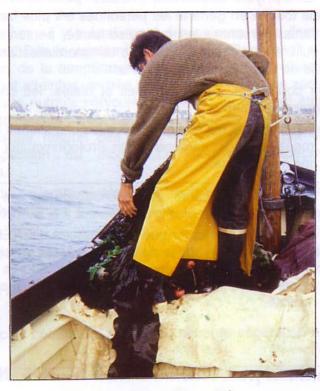
Chantier: LE CŒUR - Lesconil

Année de naissance: 1940









"Pourquoi pas?" en pêche

#### HISTOIRE D'UN CANOT

"Pourquoi pas" est un canot à misaine en chêne pour les œuvres vives et en sapin pour les bordés du haut.

Il était équipé d'un moteur 5/7 Baudouin, construit en 1940, pour le patron Louis Vincent COSSEC, qui habitait sur la rive Nord du Steir Nibilic. Le canot hivernait sur cette ria avec les autres misainiers de Lesconil. "Pourquoi pas" faisait partie de mon paysage maritime, car j'habitais sur la rive sud du Steir.

Le deuxième patron, c'est Louis PRIMOT (un voisin) qui l'achète pour faire le même métier : filet à vieilles, casiers à crabes, homards.

Après 30 années à la pêche, François LE COQ l'achète pour la plaisance, il en fait don à son frère Jean LE COQ qui le restaure (après qu'il eût coulé dans le port après une forte tempête)

Les travaux de restauration comprennent: changement des préceintes et des plats-bords, reclouage des bordés, remotorisation: moteur danois Buck; mât et voile neuve (la fameuse voile rouge!)... Quelle horreur!

Hélas Jean nous quitte au moment où il découvre une grand passion pour la Misaine, laissant "Pourquoi pas?" au mouillage à Langoguen.

Deux années plus tard, il passe entre les mains d'un brestois pour un an.

Toujours passionné par les vieilles coques, je réalise enfin mon rêve en acquérant "Pourquoi pas?" - un misainier comme celui de mon grand père - Il repart vers de nouveau horizon, avec son look d'origine: préceintes noires et coque verte, un mat neuf en sapin de Tréméoc, Voile neuve en Tergal de couleur marron. Pour améliorer la marche au près, Janine lui a confectionné un foc. Il est très efficace.

Le matricule GV 6653, avec son numéro à 4 chiffres et sa calligraphie d'origine, a retrouvé sa place.

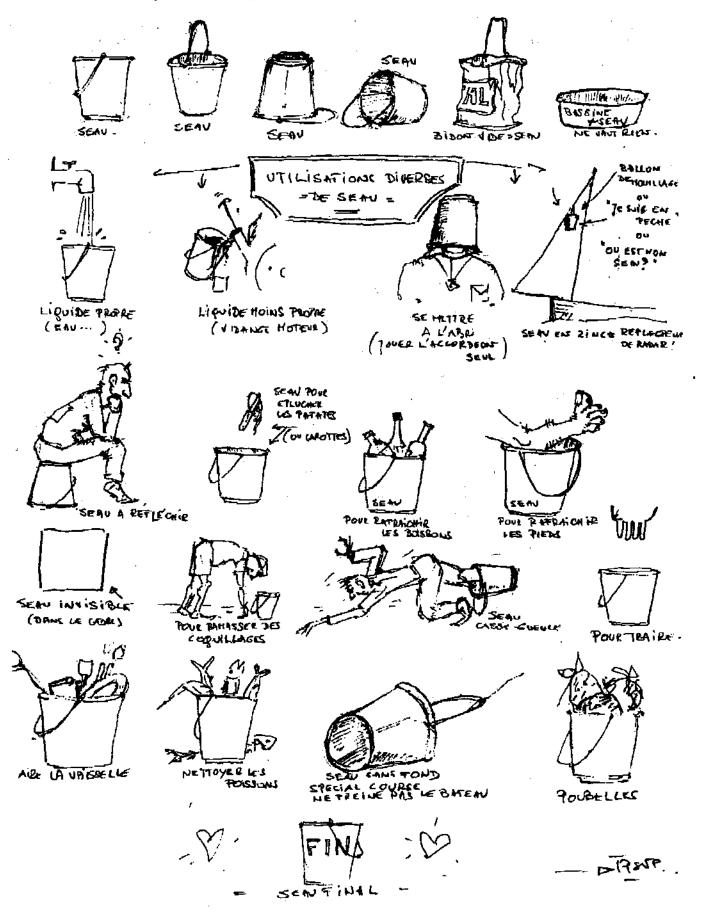
Depuis que je suis en retraite, ayant vendu mon chalutier "La Mer", j'ai le bonheur d'aller pêcher la godaille avec "Pourquoi pas?" et d'aller voir les copains de la Misaine dans les ports voisins. Janine, David, Valérie et Ollivier, et la petite Maï tentent de s'amariner sur les petits parcours.

Alexis Le Cossec

# MISAINE SEAU-LY-LAISSE

ou

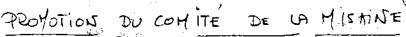
"Morceaux choisis de Kerz-Atao" par son patron Robert GROMME







SEAUX SPECIAUX "FETE DU VIEUX PORI"

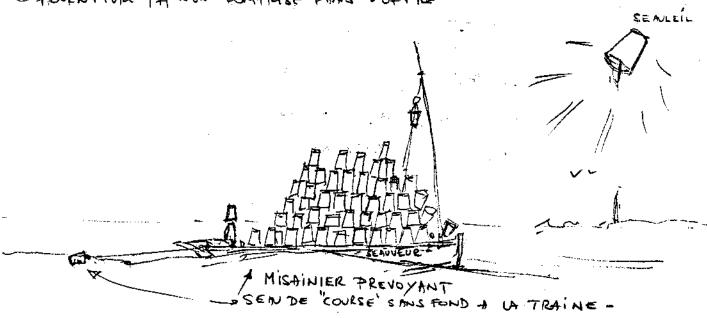




POUR A FÉTE 2001: 2 SEAUX DE 25 4 JOUG POUR TRANSPORT

DES PLEINS 
STOCK LIMITÉ! - RENSEIGNEZ VOUS AUPRÈS DU BUREAU!

FOURNITURE PH'NOW COMPRISE PANS L'OFFRE



# MISAINE TIRADES

Si vous aviez navigué avec mon père Jean Merrien, vous auriez entendu entre autres tirades, celles-ci:

Voilure mal établie : au moment de hisser ;

« Un cochon serait marin sinonss' ce que ses oreilles lui empêchassent de regarder r'en l'air »

Par mauvais temps : (avec l'accent du Guilvinec)

« 20 milles au large des Glénan

Petit bateau . . . grosse mer

Trois ris dans chaque voile

Un panaris dans chaque doigt

Ciré neuf . Gros boutons, petites boutonnières

Avec ça, sacrée envie d'chier

Va démerder ton cul si tu peux! »

#### Si le mousse fait l'idiot (c'était moi)

par le matelot de J .M. (Armand Deliou du Pouldu)

« Si tu continues

Je vais te foutre un pare à virer

Dans le noroît de ta gueule! »

Route et empannage imprévu : .. ma sœur Marine tombe à l'eau.

« Marine à la mer ! ! » crie Gildas

Jean Merrien sort et hurle:

On ne dit pas « Marine à la mer!! »

Mais «un homme à la mer »

C'est pas fini

Il y en aura d'autres!!!!

Hervé

# DERNIÈRE HEURE

Le Télégramme du Dimanche 10 Décembre 2000

### CORNOUAILLE

# Pont-l'Abbé. Téléthon : le sel de la solidarité

Pour l'édition 2000 du Téléthon, l'association Force T a mis la ville sens dessus dessous, hier. Une foule de bénévoles était sur le pont, proposant une multitude d'animations, pour la bonne cause. Avec un temps fort : l'arrivée de mille sacs de sel de Guérande au port de Pont-l'Abbé.

Il y avait les défis sportifs, bien sûr. Les démonstrations aussi, les ventes, les spectacles, et toute une foule d'ateliers. Et puis des bals, des promenades, à vélo ou à pied... Bref, de quoi passer une folle journée. Et tout ça pour la bonne cause. Celle du Téléthon et de la recherche médicale contre les maladies génétiques.

#### D'un port à l'autre

Un des temps forts de cette journée était incontestablement l'arrivée du sel de Guérande au port de Pont-l'Abbé. Une tonne de sel revendu par la suite au prix de 10 F le kilo au profit du Téléthon.

Au total, ce sont donc environ un millier de petits sacs qui sont arrivés par la voie des eaux, à bord de la Barbinasse de l'Ile-Tudy, elle-même escortée par une flottille de plates, voiliers, dériveurs et autres yoles, ainsi que de la vedette de la SNSM de Loctudy. Un périple sur la rivière, entre le port de l'Ile-Tudy, où le chargement avait été effectué, et celui de Pont-l'Abbé, où attendaient de nombreux spectateurs, ainsi que le pipe band des Sonerien an Aod, pour un accueil en musique.



• Une tonne de sel de Guérande, embarquée à l'Île-Tudy à bord de la « Barbinasse », a remonté la rivière de Pont-l'Abbé. A l'arrivée, le sel était vendu au profit du Téléthon.



 Un repas en musique et en chansons, hier midi, avec la chorale du collège Laennec, dirigée par M. Delamarche.

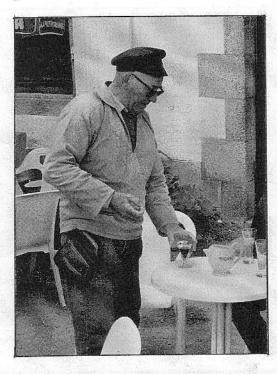
#### Une journée de basket

Et le Téléthon se poursuit, aujourd'hui encore, avec une journée de basket, à la salle omnisports de Pont-l'Abbé. Dès 10 h, un match de basket loisir est programmé. A midi, vente de kouigns, de sandwiches, et de café, côté restauration, et de sel de Guérande. Puis, à 13 h 30, place aux benjamins, pour un autre match sous les paniers. A 14 h 30, l'intermède sera assuré par les majorettes de Treffiagat, avant la rencontre de gala : un match de basket handisport de haut niveau, à 15 h, opposant l'équipe de l'UJAP Quimper à celle d'Angers.

# MISAINE TRISTE

Notre ami Jos GLOAGUEN nous a quitté à 78 ans et a été inhumé au cimetière de son pays du Guilvinec.

Il a été, rappelons-le, une figure marquante de la Misaine, aussi bien à l' Île Tudy qu'au Pouldu (cale pleine de crabes verts, mais pas n'importe lesquels: ceux des Glénan, bien sûr) qu'à Merrien, Brigneau, Lesconil, etc.



Toujours de bonnes histoires à raconter, quelques fois assez égrillardes et répétitives! Mais quelle présence!

L'avoir à bord avec ses "boutou coat" bourrés de papier journal, fut un réel plaisir!

Fin manœuvrier, régleur de misaine, charmant compagnon un peu sale, mais distingué à ses heures!

Salut Commandant GLOAGUEN, les bateaux-phares que tu commandais et les misainiers continueront à naviguer, mais ne t'oublieront pas.

#### Kenavo

#### Hervé

Dommage, nous n'avons pas de photos avec son "capo braz" (ancêtre du ciré) et protection superbe dans tous les sens du terme.

# MISAINE ROSE

# Chez Francillig et Erwan GOUZIEN est née en 1998

" Gwendoline "

Cela fait écrire une ligne de plus sur le rôle d'équipage de "Deuz an Dro" dont le port d'attache est à Lesconil.

#### Dernières Infos

" Route de l'Amitié"

Alexis LE COSSEC nous a communiqué de la part de l'Association "Fête du Vent et de la Mer " une invitation à une grande croisière partant d'Audierne avec escale à Lesconil, Port Louis, Étel, Houat, Le Bono, Hoëdic, Sauzon, du 27 Juillet au 6 Août 2001.

Caution de 300,00 Frs (restituée) - 5<sup>e</sup> catégorie acceptée.

#### Renseignements et Inscriptions:

"Route de l'Amitié "BP 20 29780 PLOUHINEC Web: http://www.routedel'amitie.org

# MISAINE TROC

Si vous avez quelque chose à vendre ou à acheter, envoyez votre annonce à Hervé.

### LA MISAINE

#### ÉQUIPAGES ΕT BATEAUX

	ÉQU
1	ABEILLE
2	ADMETTE
3	ALBATROS
4 -	ALDÉBARAN
5	AN DRASK
6	ANGE GARDIEN
7	AR MORSKOUL
8	AR PLIJADUR
9	AR WOALADEN
10	BARBINASSE
11	CHANCH VAD
12	C'HOARI WA'N DOUR
13	DEUZ EN DRO
14	DIXI
15	DOUCIG VIHAN
16	ÉTOILE du BERRY
17	FRANKIZ

Gast MECHAR

GOÊLAND

GUELER

IXID

29 ORCA

39 PETREL II

23

24

26

28

35

38

42

36 RAF

25

**GWALARN** 

KATOGAN

KERZ ATAO

KAN AR MOR

LAON EGEN HIR

30. PÉCHEUR DE LUNE

POURQUOI PAS? PREIZER MOR-

RIEN SANS PEINE

31 PELLOG'H ATAO

32 PETITE ANNIKA

RENE BIHAN

SAINT CADO

SAINT MAUDET

TROIS MOUSSES

SAUVEUR des PETITS

40 SAINT ÉTIENNE

43 TARTARE

TINTIN

TY MINIK

**OISEAU BEEU** 

GRIBOUILLE

Gilles LE BAIL Marie-France et Daniel LE BERRE Loîc HUET Guy et Gisèle LAMÉZET Maurice RIVET Marie France et Daniel LE BERRE Jean BERGERON Jean claude PERON Charles MARZIN Asso I'ILE TUDY André ROZEN LA MISAINE

Erwan GOUZIEN René AR VŒUF Philippe ROUFIAT René NAVINER Bernard PINON Patrice GOURLAY Alexis GARO Marc COTTEN Jean Yves MAZO Jos LANDREIN Hervé de FRÉMINVILLE Jean Marie BARBIER Jean PRIGENT Robert GROMME

Jean Claude BOURDON Dominique LE GRAND Éric CHÉNEAU

Didier SANCEAU Claude ROUSSELOT Olivier FERRON

Jean Claude DESAUBRY Alexis LE COSSEC Amaud PENNARUN Pierre DROUET

Asso PORT de QUIMPER Les AMIS du LETTY Christine LOOTEN

Naji ZÉGHOUDI

François, Denis, Christian et Olivier

Asso BAG LESCON Patrick CALLOC'H

Bertrand, François et Jacques Michel DENIS

de GROBER et Éric GALLAIS

**POULDOHAN** LESCONIL

LA FORÊT FOUESNANT LA FORÊT FOUESNANT LA FORÊT FOUESNANT

LESCONIL LE FRET

LE GUILVINEC

LA FORÊT FOUESNANT

ILE TUDY LESCONIL

LA FORET FOUESNANT

LESCONIL

LA FORÊT FOUESNANT

CAP COZ CONCARNEAU

LA FORÊT FOUESNANT

QUIMPER CONCARNEAU

LA FORÊT FOUESNANT LA FORET FOUESNANT

POULDOHAN MERRIEN PAIMBŒUF LESCONIL

LA FORET FOUESNANT LA FORET FOUESNANT

PONT de BUIS

LA FORET FOUESNANT LA FORÊT FOUESNANT

CONCARNEAU MERRIEN LESCONIL LESCONIL KÉRITY

LA FORET FOUESNANT

QUIMPER La MER BLANCHE MERRIEN

LA FORÉT FOUESNANT

MERRIEN: LESCONIL LESCONIL

LA FORÉT FOUESNANT LA FORET FOUESNANT LA FORÉT FOUESNANT

#### LES MISAINIERS ET AMIS SYMPATISANTS

LESCONIL

AN DORCHEN AR VORANIG BIDORIC BIJOU BIHAN COQUE DE NOIX DEOMP **ÉDOUARD GÉMAREC** ERIC RENEE FEND LA BRISE FILET BLEU **GALCOMPAGNON** GALERNE HARDI

KEROGANT

GOUESNARC'H LESCONIL LA FORET FOUESNANT PORT LAFORET SAINTE MARINE LA FORET FOUESNANT PONT-AVEN ABER ILDUT LA FORET FOUESNANT LESCONIL LE CONQUET LESCONIL LESCONIL

LA MAUVE LE GOËLAND LES FLOTS BLEUS PONT AVEN MELLINIC MIRIDA MON COPAIN MOUEZ AR MOR PANDORA PETIT XAVIER PIERRICK SAN BUDOG SPERA TRELAZEC YAN YOUEN

AUDIERNE LE CONQUET LESCONIL AUDIERNE BREST LE POULIQUEN SAINTE MARINE BENODET Sainte MARINE DOUARNENEZ BÉNODET DOUÉLAN CONCARNEAU